Journée d'étude

Dans le cadre du projet
« Traduire la performance, Performer la traduction »
(Labex Arts-H2H/ArTeC)

La poésie en langue(s) des signes : Création, traduction, performance

Le vendredi 26 octobre 2018
Salle de conférence,
CNRS, 59 rue Pouchet, 75017 Paris
Interprétation LSF-français

Programme

14 -15h30 : Poésie en LSF et traduction en français vocal

- Restitution sur la constitution et l'analyse du corpus de Thèse de Fanny Catteau (SFL, Labex Arts-H2H)
- Table ronde associant les participants (poètes et interprètes-traducteurs et traductrices participant à ce projet)

16 - 18h : La question de la performance théâtrale associant différentes formes de traduction, interprétation(s) & éventuelles spécificités liées aux modalités des langues

- Intervention, témoignage de Clara Chabalier (Conservatoire National d'Art Dramatique) autour du spectacle *Cassandre-matériaux* associant la LSF
- Présentation du projet de traduction-performance « Crimp » (Labex Arts-H2H)
- Camille Bloomfield (Paris 13) : "Traduire et performer entre les signes"

18h00 (sous réserve) : Performance-traduction poétique en LSF et français vocal

Inscription et renseignements : fannycatteau90@gmail.com